|  |
| --- |
|  |
| Alla Comunità Comprensoriale BurgraviatoServizio Amministrazione del PersonaleVia Otto Huber 13 – 39012 MERANO | An die Bezirksgemeinschaft BurggrafenamtDienst für die PersonalverwaltungOtto Huber Str. 13 – 39012 MERAN |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER LA COPERTURA DI POSTI NEL PROFILO PROFESSIONALE DIEDUCATORE/EDUCATRICE SOCIALE(VII qualifica funzionale ter) |  | GESUCH UM ZULASSUNG ZUM ÖFFENTLICHEN WETTBEWERB NACH TITELN UND PRÜFUNGEN ZUR BESETZUNG VON STELLEN IM BERUFSBILD SOZIALPÄDAGOGE/SOZIALPÄDAGOGIN(7. Funktionsebene ter) |  |
| **Autocertificazione e dichiarazione sostitutiva dell’atto di notorietà ai sensi del Decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000** | Eigenerklärung und Ersatzerklärung zu den Notorietätsakten im Sinne des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445/2000 |  |
|  |  |  |
| (Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma sono soggette alle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni). | (Es wird darauf hingewiesen, dass alle, im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen, Erklärungen, die beiliegenden Unterlagen, sowie die Unterschrift, den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze strafrechtlich geahndet). |  |
|  |  |  |
|  |  | **Il/La sottoscritto/a** | Der/Die Unterfertigte |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  | Cognome e nome - Name und Vorname |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | nato/a a - geboren in |  | il - am |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | domiciliato a (CAP-Comune-Prov.) - wohnhaft in (PLZ-Gemeinde-Prov.)  |  | Via - Straße  |  | Nr. - no. |  |  |
|  |  |   |  |  |
|  |  | indirizzo e-mail – e-mail Adresse |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | Tel. - Tel. | codice fiscale - Steuernummer |  |  |  |
|  |  |  |
| **chiede di essere ammesso/a al suddetto concorso per titoli ed esami. A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:** | ersucht um Zulassung zum oben genannten Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen. Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung: |  |
|  |  |  |
|  |  | * che le comunicazioni relative al concorso potranno essere fatte al seguente indirizzo (in assenza di indicazione l‘indirizzo si intende quello sopraindicato nella presente pagina):
 |  | * dass alle Mitteilungen, die den Wettbewerb betreffen, an folgende Adresse geschickt werden können (bei fehlendem Hinweis wird die auf dieser Seite vorher erwähnte Adresse verwendet):
 |  |
|  |  |   |  |   |  |
|  |  | CAP-comune-prov. - PLZ-Gemeinde-Prov.  |  | Via n. – Straße Nr. |  |
|  |  | * di impegnarsi ad informare l'Amministrazione, in caso di cambiamento di indirizzo, mediante lettera raccomandata, delle eventuali variazioni;
 |  | * dass er/sie sich verpflichtet, im Falle der Verlegung des Wohnsitzes die diesbezügliche Änderung mittels Einschreiben der Verwaltung mitzuteilen;
 |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  | PARTE A |  | **ABSCHNITT A** |  |
|  | **01** | * di essere cittadino/a italiano/a;
 |  | * dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt;
 |  |
|  |  | * di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell’Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 Nr. 174 e cioè:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | * dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU im Sinne des Dekretes des Ministerpräsidenten vom 07.02.94 Nr.174 besitzt, und zwar:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  |  | * di essere cittadino/a di uno Stato terzo e di essere familiare di un cittadino/a dell'Unione Europea e di essere titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (art. 38, comma 1 D.Lgs. no. 165/2001) – **indicare nella parte E (altre indicazioni) quale Stato terzo, lo stato d famiglia con il cittadino UE (dati precisi dello stesso), dati del documento di soggiorno ossia soggiorno permanente);**
 |  | * dass er/sie Drittstaatsangehörige/r u. Familienangehörige/r eines EU-Bürgers ist u. die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt (Art. 38, Absatz 1 GvD Nr. 165/2001) – **in Abschnitt E (weitere Hinweise) angeben: Angehörige/r welchen Drittstaates, den Familienstatus zum EU-Bürger (genaue Daten desselben), Daten der Aufenthaltskarte oder des Daueraufenthaltes;**
 |  |
|  |  | * di essere cittadino/a di un Paese terzo e di essere titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo (art. 38, comma 3bis D.Lgs no. 165/2001) – **indicare nella parte E (altre indicazioni) quale Stato terzo e dati del documento di soggiorno CE;**
 |  | * dass er/sie Drittstaatsangehörige/r ist u. die Rechtsstellung eines/einer langfristigen Aufenthaltsberechtigten in der EG besitzt (Ar. 38, Absatz 3bis GvD Nr. 165/2001) – **in Abschnitt E (weitere Hinweise) angeben Angehöriger welchen Drittstaates u. Daten zur langfristigen EG-Aufenthaltsberechtigung;**
 |  |
|  |  | * di essere cittadino di un Paese terzo e essere titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38, comma 3bis D.Lgs no. 165/2001) – **indicare nella parte E (altre indicazioni) quale Stato terzo e dati comprovati lo status di rifugiato avvero dello status di protezione sussidiaria;**
 |  | * dass er/sie Drittstaatsangehörige/r mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz ist (Art. 38, Absatz 3bis GvD Nr. 165/2001) – **in Abschnitt E (weitere Hinweise) angegeben Angehöriger welchen Drittstaates u. Daten, welche Flüchtlingsstatus bzw. den zuerkanntem subsidiären Schutz belegen;**
 |  |
|  | **02** | * di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;
 |  | * dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ eingetragen ist;
 |  |
|  |  | * di non essere iscritto/a nelle liste elettorali per i seguenti motivi:
 |  | * dass er/sie aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten eingetragen ist:
 |  |
|  |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_; |  |
|  | **03** | * di non aver mai riportato condanne penali (ivi incluse le sentenze previste dall'art. 444, comma 2 del codice di procedura penale, cd. “patteggiamento”) e di non essere a conoscenza di procedimenti penali pendenti;
 |  | * dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde (einschl. der vom Art. 444, Absatz 2 der Strafprozessordnung vorgesehenen Urteile, sog. Strafzumessung) und nicht in Kenntnis ist, dass Strafverfahren gegen ihn/sie eingeleitet worden sind;
 |  |
|  |  | * di aver riportato le seguenti condanne penali:
 |  | * dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:
 |  |
|  |  | Tipo di reato - Art des Vergehens | Art. c.p. - Art. St.G.B. | data sentenza Datum des Urteils |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | * di aver i seguenti procedimenti penali in corso:
 |  | * dass er/sie folgende Strafverfahren anhängig hat:
 |  |
|  |  | Tipo di reato - Art des Vergehens | Art. c.p. - Art. St.G.B. | data sentenza Datum des Urteils |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  | * di aver presentato in data \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, sussistendo i requisiti previsti ex artt. 178 e 179 c.p., istanza di riabilitazione penale (per le condanne penali indicate al precedente punto) presso il Tribunale di Sorveglianza di \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;
 |  | * im Besitz aller Voraussetzungen im Sinne der Art. 178 u. 179 des StGB zu sein u. am \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_beim Überwachungsgericht von \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ einen Antrag um Wiedereinsetzung für die oben erwähnten strafrechtlichen Verurteilung eingereicht zu haben.
 |  |
|  | **04** | * di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile;
 |  | * dass er den Militärdienst / freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat;
 |  |
|  |  | Posto di servizio - Ente - Dienststelle - Körperschaft  | dal - vom | al - bis zum |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | * di non aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile per il seguente motivo:
 |  | * dass er den Militärdienst / Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat:
 |  |
|  |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  | **05** | * di appartenere ad una delle categorie di cui al Decreto Legislativo 8 maggio 2001 no. 215 e Decreto Legislativo 15 marzo 2010 no. 66 (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione).

 SI  NO |  | * einer der, in den G.v.D. vom 8. Mai 2001, Nr. 215 und vom 15. März 2010, Nr. 66 vorgesehenen Kategorien anzugehören (im positiven Fall muss dem Gesuch auch die entsprechende Bescheinigung beigelegt werden).

  JA  NEIN |  |
|  |  | * di appartenere ad una delle categorie protette di cui alla Legge 12 marzo 1999, n. 68 nel testo vigente (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall’ufficio del lavoro o certificato di invalidità superiore al 45%):
 |  | * einer der, im Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 i.g.F. festgesetzten, geschützten Kategorien anzugehören (im positiven Fall muss dem Ansuchen die entsprechende Bescheinigung des Arbeitsamtes oder die Bescheinigung einer Invalidität von mehr als 45% beigelegt werden):
 |  |
|  |  |  SI  NO |  |  JA  NEIN |  |
|  |  | * di necessitare di ausili o tempi aggiuntivi per le prove d‘esame in relazione allo specifico handicap (indicare quali)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | * dass er/sie auf Grund seiner/ihrer spezifischen Behinderung Hilfsmittel oder mehr Zeit für die Prüfungsarbeit benötigt (bitte angeben)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  | **06** | * di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo - grado:
 |  | * dass er/sie im Besitz des folgenden Zweisprachigkeitsnachweises ist:
 |  |
|  |  |  C1 (ex A)  B2 (ex B) |  |  C1 (ehem. A)  B2 (ehem. B) |  |
|  |  | Data dell’acquisizione: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | Datum des Erwerbs: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  | * di essere in possesso dell'attestato secondo il Decreto Legislativo n. 86/2010:
 |  | * dass er/sie im Besitz der Bescheinigung gemäß gesetzesvertretendem Dekrets Nr. 86/2010 ist:
 |  |
|  |  |  C1 (ex A)  B2 (ex B) |  |  C1 (ehem. A)  B2 (ehem. B) |  |
|  |  | Data dell'acquisizione:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | Datum des Erwerbs: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  | **07** | * di essere in possesso della certificazione rilasciata ai sensi dell'art. 20ter del DPR 26 luglio 1976, no. 752, comprovante l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici. (N.B.: Tale certificazione in originale deve essere allegato alla domanda in plico chiuso)
 |  | * dass er/sie im Besitz der Bescheinigung über die Angehörigkeit oder die Angliederung an einer der drei Sprachgruppen, gemäß Art. 20ter, des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976, ist. (N.B.: Diese Originalbescheinigung muss im geschlossenen Kuvert dem Gesuch beigelegt werden)
 |  |
|  |  | * di non essere in possesso della certificazione rilasciata ai sensi dell'art. 20ter del DPR 26 luglio 1976, no. 752, comprovante l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico.
 |  | * dass er/sie nicht im Besitz der Bescheinigung über die Angehörigkeit oder die Angliederung an einer der drei Sprachgruppen, gemäß Art. 20ter, des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976, ist.
 |  |
|  | **08** | * che ai sensi e per gli effetti dell'art.20 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 intende sostenere le previste prove d'esame in lingua:
 |  | * dass er/sie im Sinne und für die Belange des Art. 20 des DPR Nr. 752 - 26.7.76, Nr. 752 die vorgesehenen Prüfungen in folgender Sprache ablegen will:
 |  |
|  |  |  tedesca  italiana |  |  deutsch  italienisch |  |
|  | **09** | * di non essere mai stato/a destituito/a, licenziato/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;
* di non essere in posizione di incompatibilità in base alle vigenti leggi;
 |  | * dass er/sie nie vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben bzw. entlassen wurde oder verfallen ist;
* dass keine Unvereinbarkeitsstellung im Sinne der geltenden Gesetze vorhanden ist;
 |  |
|  | **10** | * di essere in possesso della patente di guida:
 |  | * dass er/sie im Besitz folgenden Führerscheines ist:
 |  |
|  |  |   A  B  C  D  E  nessuna |  |   A  B  C  D  E  keinen |  |
|  |  | Data dell’acquisizione: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | Datum des Erwerbs: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  | **11** | * di accettare senza alcuna riserva le condizioni previste dal regolamento del personale in vigore e da quelli futuri;
 |  | * dass er/sie die Bedingungen, die in der geltenden und in den künftigen Personaldienstordnungen enthalten sind, vorbehaltlos annimmt;
 |  |
|  | **12** | * di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni di cui ai profili professionali messi a concorso;
 |  | * dass er/sie für die Ausübung der Aufgaben, welche mit den ausgeschriebenen Stellen verbunden sind, körperlich geeignet ist;
 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| PARTE B - TITOLI DI STUDIO E SPECIALIZZAZIONE | ABSCHNITT B – STUDIEN- UND SPEZIALISIERUNGSTITEL |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | * di essere in possesso del seguente titolo di studio e specializzazione:
 |  | * dass er/sie im Besitz des folgenden Studien- und Spezialisierungstitels ist:
 |  |
|  | **1** |  |  |  |  |
|  |  | Diploma di maturità - Reifediplom |  |  |  |
|  |  | rilasciato dalla Scuola - ausgestellt von der Schule - (indicarne indirizzo Adresse angeben)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |  |
|  |  | nell’anno scolastico - im Schuljahr  |  | durata - Dauer |  | Valutazione/punteggio - Bewertung/Punktezahl  |  |  |  |
|  | **2** |  |  |  |  |
|  |  | titolo di specializzazione - Spezialisierungstitel |  |  |  |
|  |  | rilasciato dalla Scuola/Università - ausgestellt von der Schule/Universität - (indicarne indirizzo Adresse angeben) |  |  |  |
|  |  | nell’anno scolastico - im Schuljahr |  | durata - Dauer |  | Valutazione/punteggio - Bewertung/Punktezahl |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | **3** |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | Altro – Anderes |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **PARTE C -** **TITOLI DI SERVIZIO PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI** | **ABSCHNITT C -** **DIENST BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | * di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;
 |  | * dass er/sie nie bei öffentlichen Körperschaften gearbeitet hat;
 |  |
|  | * di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:

(Elencare la Pubblica amministrazione presso la quale si ha prestato o si presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio.) |  | * dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist:

(Verzeichnis der öffentlichen Verwaltung, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit der Aufgabe des bekleideten Dienstranges, der Funktionsebene, Datum des Dienstantrittes und des Dienstendes.) |  |
| Ente pubblico - Öffentliche Verwaltung (indicare sede – Sitz angeben) | Profilo prof.le e qualifica funz.Berufsbild und Funktionsebene | Tempo pienoVollzeit | Part-time(%) | Ore sett.liWochenst | dal - vom | al - bis zum |  |
| g/T | m/M | a/J | g/T | m/M | a/J |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| PARTE D – SERVIZIO PRESSO PRIVATI | **ABSCHNITT D -** **DIENST IN DER PRIVATWIRTSCHAFT** |
|  | * di avere prestato i seguenti servizi:
 |  | * dass er/sie folgende Dienste geleistet hat:
 |
|  | (Elencare il datore di lavoro, la qualifica rivestita e il livello, la data di inizio e fine servizio.) |  | (Verzeichnis der Arbeitgeber, mit Angabe des bekleideten Dienstranges, der Funktionsebene, des Datums des Dienstantritts und des Dienstendes.) |
| Ditta/Ente – Firma/Körperschaft(indicare sede e indirizzo – Sitz u. Adresse angeben) | Inquadramento e titolo di studioBerufsbild u. Studientitel (dettagliare al punto E) (bei Punkt E im Detail beschreiben) | Tempo pieno Vollzeit | Part-time% | Ore sett.liWochenstd. | Dal - vom | al - bis zum |  |
| g/T | m/M | a/J | g/T | m/M | a/J |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ATTENZIONE: congedo parentale, aspettativa per personale con prole senza retribuzione, permesso per motivi educativi, aspettative retribuite e non retribuite eventualmente goduti devono essere indicati separatamente!  |  | ACHTUNG: Eventuell beanspruchte Elternzeit, unbezahlter Wartestand für Personal mit Kindern, Freistellung aus Erziehungsgründen, bezahlte und unbezahlte Wartestände müssen getrennt angeführt werden!  |  |
| Descrizione – Beschreibung | dal – vom | al – bis zum |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| PARTE E - ALTRE INDICAZIONI | ABSCHNITT E - WEITERE HINWEISE |  |
|  | * di dichiarare inoltre quanto segue:
 |  | * dass er/sie noch Folgendes erklärt:
 |  |
|  | (indicare in modo chiaro altre circostanze o specificazioni ai punti di cui sopra della presente domanda che il candidato reputa utili ai fini di una più precisa valutazione della sua posizione) |  | (In klarer Form weitere Umstände oder Details zu den obenstehenden Aussagen angeben, welche von den Bewerbern für eine präzisere Bewertung der jeweiligen Stellung für nützlich erachtet werden) |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| DATI PERSONALI  |  | PERSÖNLICHE DATEN |
| *Ai sensi dell’art. 13 del decreto legislativo n. 196 del 30.06.2003 dichiaro di essere stato/a informato/a sull’uso dei miei dati personali, e cioè al trattamento degli stessi nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali.**I dati forniti verranno trattati dalla Comunità Comprensoriale Burgraviato, anche in forma digitale, per sottoporre a lavorazione dei servizi richiesti. Responsabile del trattamento è il dirigente dell’amministrazione generale il sig. dott. Roberto Zani. Al/la richiedente competono i diritti previsti dall’art. 7 del decreto legislativo n. 196 del 30.06.2003.* |  | *Im Sinne des Art. 13 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196 vom 30.06.2003 bin ich über die Benutzung meiner persönlichen Daten informiert und somit auch über die Verarbeitung derselben, und zwar im notwendigen Ausmaß zur Erreichung des institutionellen Zwecks informiert.**Die übermittelten Daten werden von der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt auch in digitaler Form, für die Erbringung der angeforderten Leistungen verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der leitende Beamte der allgemeinen Verwaltung Dr. Roberto Zani. Dem/der Antragsteller/in stehen die Rechte nach Art. 7 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196 vom 30.06.2003 zu.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Data - Datum  |  | Firma del/della dichiarante - Unterschrift des/der Antragstellers/Antragstellerin |
|  |  | **(in presenza del/la dipendente addetto/a - vor dem/der zuständigen Bediensteten) ** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza. |  | Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist. |
|  |  |  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |
| Data - Datum  |  | (Firma del/la dipendente addetto/a - Unterschrift des/der zuständigen Bediensteten) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Da apporsi in presenza del/la dipendente addetto/a o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia del documento di identità valido o altrimenti fare autenticare**  |  | **Die Unterschrift muss in Anwesenheit des/der zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerber/innen das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie des gültigen Identitätsausweises beilegen oder wiederum die Unterschrift beglaubigen lassen**  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI SPECIFICAZIONI IN MERITO AI DOCUMENTI | GESUCH UM ZULASSUNG ZUM ÖFFENTLICHEN WETTBEWERB NACH TITELN UND PRÜFUNGEN SPEZIFIKATIONEN IN BEZUG AUF DIE UNTERLAGEN |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| 1. **ELENCO DEI DOCUMENTI ALLEGATI ALLA DOMANDA**
 | 1. **LISTE DER, DEM GESUCH BEILIEGENDEN UNTERLAGEN**
 |  |  |  |
| Il/La sottoscritto/a allega alla presente n. \_\_\_\_\_ documenti descritti nell'unito elenco e la ricevuta del versamento della tassa di concorso di € 10,33. (descrivere brevemente i documenti allegati).Se vengono allegate copie non autenticate, può essere fatta la dichiarazione (sostitutiva di atto di notorietà) di corrispondenza di esse agli originali in possesso del dichiarante mediante la firma in calce. | Der/die Unterfertigte fügt diesem Ansuchen Nr. \_\_\_\_\_\_ Unterlagen bei. Der/die Unterfertigte fügt zudem den Beleg über die erfolgte Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von € 10,33 bei. (die beiliegenden Unterlagen müssen kurz beschrieben werden).Sollten nicht beglaubigte Kopien beigelegt werden, so kann die Erklärung (Ersatzerklärung zum Notorietätsakt) in Bezug auf die Übereinstimmung derselben mit den Originalen vorgelegt werden, die im Besitz des/r Antragstellers/in sind. Diese Erklärung muss vom Antragsteller unterzeichnet werden. |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  | **01.** |
|  | **02.** |
|  | **03.** |
|  | **04.** |
|  | **05.** |
|  | **06.** |
|  | **07.** |
|  | **08.** |
|  | **09.** |  |
|  | **10.** |  |
|  | *Solo se ricorre il caso (vedi sopra):*dichiaro che la documentazione allegata e qui sopra indicata corrisponde agli originali in mio possesso. (in tale caso fare firmare in presenza del/della dipendente addetto/a). | *Nur wenn es der Fall ist (siehe oben):*Ich erkläre hiermit, dass die beiliegenden, oben angegebenen Unterlagen den Originalen in meinem Besitz entsprechen (in diesem Falle muss die Unterschrift im Beisein der zuständigen Fachkraft angebracht werden). |  |  |  |
|  |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |  |
|  |  | Data - Datum  |  | Firma del/della dichiarante - Unterschrift des/der Antragstellers/Antragstellerin |  |  |  |
|  |  |  |  | **(in presenza del/la dipendente addetto/a - vor dem/der zuständigen Bediensteten) ** |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza. |  | Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist. |
|  |  |  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |
| Data - Datum  |  | (Firma del/la dipendente addetto/a - Unterschrift des/der zuständigen Bediensteten) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Da apporsi in presenza del/la dipendente addetto/a o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia del documento di identità valido o altrimenti fare autenticare.**  |  | **Die Unterschrift muss in Anwesenheit des/der zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerber/innen das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie des gültigen Identitätsausweises beilegen oder wiederum die Unterschrift beglaubigen lassen.** |